

出版/中華光鹽志工協會 中華郵政台北雜字第 1254 號執照登記為雜誌交寄

會址/台北市文山區景興路 23 巷 9 號 4 樓 發行人：蘇清富

視障資訊辦事處/台北市中山北路一段二號 902 室 電話/(02)2371-1867 傳真/(02)2371-7496

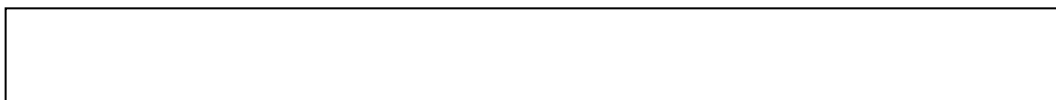
郵撥帳戶/社團法人中華光鹽志工協會 帳號/50069005



國內
郵資已付

台北郵局許可證
台北字第 4557 號

為節省資源如有下列情形請告知：收件人已遷移、停止刊物寄發、住址變更、重覆收到兩份以上。 URL：<http://www.blind.org.tw> <無法投遞免退回>



中華光鹽志工協會的宗旨
在黑暗處點燈，與軟弱者同行，
效法耶穌博愛精神，
做世上光、地上鹽，
無私奉獻，堅持不怠。
與大家共同勉勵。
但願光照四方，鹽永鹹！

義工、志工

有很多人把不支薪的社會工作人員稱為「義工」，而有些人把他們稱為「志工」。義工是義務人員的簡稱，主要在強調他們不拿分文金錢，是純粹的奉獻，然而，「義務」這兩個字，在修辭學上卻是帶有被動的強迫性意味，例如：國民有服兵役的義務，有受教育的義務，義務和責任常常被劃上等號，非做不可，跟拿不拿錢的關係是很小。關於社會工作，應該是自動自發的，決不是一種義務，在英文裡，volunteer 這個字的翻譯是志願工作者，重點放在他們的動機是志願的，通常是對社會的某一現象或問題，願意付出關心，並且親身參與。有很多的專職社工人員，都是由志工產生的，我很喜歡用志工來稱呼這些為建設美好的社會，而志願奉獻的朋友們，他們不計是否有酬勞，更沒有責任的約束，完全是自動自發的投入，我欽佩這種理想的行動家，有人說：「理想是年青學生的

專利，只要出了社會，就只有現實問題。」然而，我們從這個社會上，還有那麼多的人，志願參與社會工作來看，那只是消極悲觀者的牢騷而已。不過大部分的志工還是以義工的心態來參與服務，也就是專職人員安排什麼就做什麼。只要能付出能服務就很快樂，當然也有一些志工是很用心的，例如：他們會去思考為什麼要這麼做？是不是有更好的方法？使用這些服務的人會有什麼感受？...

我們很慶幸能夠與這些願意動手也動腦的朋友一起為盲友服務！光鹽愛盲有七年沒有大量招募志工了，我們感謝多位資深志工持續的在這個園地上努力耕耘！因為你們的存在我們的服務才能穩定向前。我們也很可惜有些志工離我們而去，當然這是很正常的現象，志願工作就貴在於「志願」，而立定志願前，勢必就得對這項服務有所認識後，才能確定是否願意，為這樣的一份工作奉獻出心力來。

盲友是一群無法用視覺來觀察、認識、學習各種知識和技藝的人，可是他們一樣要生活，一樣要面對求學和就業的問題，我們看到了這個問題，有的人辦學校，有的人開訓練班，有的人提供就業機會，而光鹽愛盲是透過志工的聲音、志工的巧手來協助盲友，我們製作有聲書，有聲月刊，點字資料，志工們將所看到的，轉述

讓盲友知道，為的是希望幫助同樣生為人的盲友，也能將他們的那一份天資本賦發揮出來，為建設美好的世界，付出身為人所當付的責任來，這樣的工作，決非兩三個專職人員所能達成，我們邀請有志於此的朋友，和我們一起為這樣一個理想努力。

我熱忱的歡迎已經下定志願的朋友，與我們一同以這樣的方式來協助盲友，我也願意在此鼓勵那些志向未定的朋友，繼續努力，光鹽愛盲隨時等候您，同時我也要祝福那些認為這份工作不是自己想要，或暫時無法配合的朋友能在這萬象的社會中，早日尋得值為它全心投入的志向。在結束這次的紙上談話之前，最後我想和您分享一點，我從事專職工作的心得：「當我是個接受者，所有的獲得，我知道不只是為了我個人，所以我感覺心安。當我是個付出者，手中溜失的，我知道那對別人將更有益，所以感覺到心慰。當邀請別人一起奉獻時，一切的付出，我知道這將滋生出百倍的利息，所以我心喜悅。當我鼓勵人索取時，每一個被隱藏的美物，我知道都將成為無用，所以我心平安。物無定姿，贈與受無尊卑，執著於一者，將喪失其餘的九十九。」



被風吹旺的炭火

A
我是風，吹在有狂風驟雨的夏，
我要吹起一爐炭火，
雖然寒暑表上指著 36°C，
每個人都恨不得整天留在冷氣房裡，
我的微溫起得了作用嗎？
Yes? Yes. Yes!

有光的地方就會有陰影，是真理吧！
有巨陽就不需要炭火了嗎？
我說 No. 你們也搖頭。

B
你小心的離開有空調的房子
擠入四面有消音孔的小屋，
把屬於夏的汗水健康的流出
讓青春的嗓子在磁碟上留下智慧痕跡
多少年後，依然唱著愛的旋律。

小心啊！風，新興的火苗要在颱風來前燃起
我曾叫多少炭變紅，又成了灰，
志工是松炭，
不易燃，易持久，且有淡淡暖香
不能放在手裡，要在爐邊慢慢嘯！



視障婦幼問題多

四月四日已經改成了婦幼節，有很多人不習慣，尤其是從事社會工作的我們！四月四日原先是屬於兒童的節日，在這天也許您所想到的是愉快的假日或漂亮的禮物，我們所想到的是生命力勃發對未來充滿憧憬卻無法順利的獲得書本，在人生的起跑點上茫茫然不知何往的視障幼童們，他們想揮起砍刀去披荆斬棘，卻只能白費力氣。三月八號也許大家所想到的是高喊「女權至上」現代婦女們。而我們所想到的是那些連「權益」二字都不認得的視障婦女們。如今把兒童節和婦女節併在一起稱為「婦幼節」是解決了放假的問題，可是也模糊了這兩個節日的特有意義。

現行的視障教育主流是「融合教育」，又叫「走讀教育」，這是讓視障生安置在一般學校裡就讀的特教方式。這種方式的好處是小孩不必從小就與家人分開，但是由於輔導制度的不夠完善使得視障生、學校及視障生的家人缺少良好的互動。視障兒童的基本能力像點字的摸讀、定向行動

的訓練、視覺以外的感官啟發、與同學的相處等僅憑輔導老師一星期一兩次的教授很難周全，孩子的成長父母親的鼓勵佔很重要的因素，視障兒童的父母親通常不懂點字及教導視障者的技巧，往往只流於口頭上的支持無法事實的提供必須的協助。有專家推動點字書雙視化，就是把一般文字印在點字上，藉此讓家長或同學得以方便指導視障生。動用了龐大的人力及經費，執行了五、六年，視障生的學習依舊困難重重。因為要把一般文字印在點字書上，就要花費多倍的資源，抵銷了做其他書籍和補充資料的經費。更可笑的是三月初教方決議該學期的點字書費用不能超過上學期的金額。以價制量，犧牲的卻是視障生獲得公平競爭的籌碼！如果這學期的教科書內容比上學期豐富，做成點字要比上學期的份量來的多，在經費限制的情況下，是該由誰來決定要少做哪些？該由誰決定視障生什麼部分不用學？視障生和非視障生在同樣的課堂學習，教科書的內容卻不一樣，這樣的融合還真是「特教」的新創意啊！

在視障婦女問題方面，筆者認識的視障婦女當中曾有一位小姐已經懷孕五個月了還不自知。又有一個在從事按摩工作時受到客人的性騷擾。視障婦女也因為工作的關係，在家庭、夫婦和親子問題面臨極大的危機，尤其是夫妻同處於一個工作場所朝夕相處，又從事同一項工作——按摩，彼此的比較與摩擦，因為找不到協助很容易造成離異。在親子方面，從泡牛奶、洗澡到上學看作業都是他們心中難以抹去夢靨。婦幼節已經過去多天了，視障兒童、婦女的問題卻還是過不去。我們可以做什麼呢？



塵封往事

近些日子我們忙著有聲書數位化的工作，有些錄音帶真的太古老了，有的聲音變得很小，有的只剩下一軌有聲音，甚至於有幾卷錄音帶的接頭已經掉落，不僅增加了重新拷貝時的困難，也讓我們感到慶幸這個工作能夠即時展開。重聽這些有聲書一目目塵封已久的往事從心底浮現出來，許多久未聯繫的志工朋友的聲音回繞在工作室中，像許麗芬、金麗珍、還有更早的康造坤、林雪琴等，不知道他們現在的聲音是否依就像錄音帶裡的這麼甜美而充滿熱情？當時我們在錄音室裡攜手努力，百折不撓的一字一句的進行，錄不好再重來，念錯了挑出來，不怕艱難一心一意的只有一個目標「給盲友最好的有聲書」。這一些志工，這些久未想起的記憶都從這些錄音代中一流洩出來，令人回味無窮。曾經經歷苦中苦，反芻成果更甘甜。歡迎資深志工回來共賞自己的聲音。



盲人調音師幫更多人 "尋找光明"

來源：東方網

據《東方早報》報道，這些盲人調律師為了給客戶的鋼琴調音，往往要乘地鐵、坐公交，在黑暗中穿過大半個上海。普通人一人就能做的調音、維修，他們往往要兩三個搭檔，全盲的負責調音，有微弱視力的負責機械維修。在解決了自己的生存問題的同時，他們把注意力轉向了更多的盲人同伴。「我們最清楚殘疾人真正需要什麼，是就業機會，是職業技能，是生存的飯碗。」盲人調律師張振宇手把手教學員觸碰琴鍵、感受音律。

「黑夜給了我黑色的眼睛，但我卻用它尋找光明。」這句著名的詩在上海找到了最佳注解：上海第一批盲人鋼琴調律師「以殘助殘」，自發組織了免費的盲人鋼琴調律培訓班，為來自全國各地 16 名盲人授課。從自力更生到守望相助，這群盲人調律師正用「黑色」的眼睛幫助更多的人尋找「光明」。

手把手培訓鋼琴調律

在中山公園龍之夢八樓一家琴行裏，鋼琴調律培訓課正在進行。臺上調律師張振宇正在講課，台下 16 個盲人學員在聽。黑暗中，張振宇用盲人特有的語言講解著什麼是鋼琴調律。「這是黑鍵，三個、兩個，排列很有規律。」16 個盲人學員在張振宇的幫助下一個接一個輕觸琴鍵。雖然眼睛看不到，但他們對於琴鍵聲異常靈敏，在聽力測試中，大多數人都能答對琴鍵發出的音符。「其實鋼琴調律沒有那麼玄，調音主要靠耳朵，只要能聽見聲波，調律時手、肩、腰配合大腦做正確的動作，就可以了。當你每個動作都按照老師的要求去做時，就會成為肢體的習慣和記憶。」培訓班的特聘專家旅日調音師楊紅光，上的第一課就是給盲人學員打氣，「我在日本時的老師曾說過，鋼琴調律要靠日積月累對聲波的把握，要像儀器一樣準確。鋼琴可以調出很甜、很香、很苦澀的味道。」

16 個學員來自各地

台下的 16 個盲人一半來自上海，一半來自湖南、吉林、內蒙古、江蘇等地。他們中大多數人從事著盲人按摩。在就業困境中，免費培訓調律師的消息，點燃了他們的希望。25 歲的許祿在媽媽的陪伴下從吉林趕來，他們住在閔行，然後坐一小時地鐵來學習鋼琴調律。32 歲的蘇秦風是江蘇崑山人，他每週都要請假來一趟上海。華師大特殊教育係的金乃嘉學的專業是心理學，但是作為一個殘疾大學生，他的求職之路充滿艱辛，「我去很多公司面試過，但他們都對殘疾人有所顧忌，希望學到鋼琴調律這個技術以後可以用到。」要想在一年的時間裏學會鋼琴調律，這些盲人學

光鹽簡訊 2011 年 4 月號 4

員必須把看不到的鋼琴徹底「摸」透，要熟悉 88 個琴鍵的聲音、熟悉 200 多個銷子的形狀。張振宇首先將 16 個盲人學員根據視力的程度分組，接下來，每週集中講課一次，然後盲人教師再分別帶組去鋼琴廠實習兩到三次。

以殘助殘是「責任感」

這堂盲人調律課的組織者也是一群盲人，他們是上海盲童學校第一屆鋼琴調律班的畢業生，也是上海第一批從事鋼琴調律的盲人。當年盲校共辦過三屆鋼琴調律班，培養了 20 多名調律師，最終堅持下來的只有七八個。經過 8 年苦撐，「盲人調律師」在圈內已小有名氣。這些盲人調律師為了給客戶的鋼琴調音，往往要乘地鐵、坐公交，在黑暗中穿過大半個上海。普通人一人就能做的調音和維修，他們往往要兩三個搭檔，全盲的負責調音，有微弱視力的負責機械維修。


在解決了自己的生存問題的同時，他們把注意力轉向了更多的盲人同伴。「我們最清楚殘疾人真正需要什麼，是就業機會，是職業技能，是生存的飯碗。」張振宇說，「我們的理念就是『以殘助殘』。」張振宇笑著說：「這不僅僅是就業問題，而是一種社會責任感，我們要抱團，只有讓盲人調律師的隊伍不斷壯大，就像盲人按摩一樣形成氣候，才能讓社會認可盲人調律師這個職業。」

他們的努力已經得到更多人的關注，浦東的非營利組織發展中心已經注意到他們的項目，他們還得到上海社區公益創投大賽的支援，期待能借此爭取到更多的資金。柏斯琴行為他們免費提供講課場地，雄聞樂器的楊紅光也承諾免費為他們提供實習場地。張振宇說，「如果說我們最終能取得一點點成績，那麼原因只有兩個字——堅持。」





閃耀星光慶生日 輪到你上台

 胡馨丹 05/5 原始會員


馨丹老師，感謝你們一家人對盲友的關心及對光鹽的支持！在光鹽曾經有夫妻一起來做志工，也有母女來做志工，還有父母帶著小孩來做志工，而令人敬佩的是你們胡家卻是一家人都來做志工，無論是直接參與服務、捐款贊助或精神支持，可說是面面俱到。謝謝你們，誠摯的祝福闔府平安、快樂！也祝福你生日快樂！

 陳清南 05/6 八九年志工


陳大哥，感謝你過去三年的帶領，協會這個小娃娃在您強壯的臂彎中才得以茁壯，第二屆的理事長也才能順利的接棒。您的犧牲與奉獻使人敬佩，卸任後應該就可以專心寫論文拿博士了！祝福你一切順利、生日快樂！

 葉玉琳 05/13 九七年志工

恭喜你作媽媽了！第一次過母親節要好好慶祝哦！希望小孩長大些，你能再回來和我們一起為盲友服務。祝福你母親節快樂！生日快樂！

 陳瑞芬 05/19 八九年志工

第二屆的理監事有好多位新面孔，你雖然在第一屆候補做了一年多的理事，這次當上常務監事應該也算是新人囉！在光鹽無論是專職人員或志工都有很多機會扮演不同的角色，只要有心、肯學習，相信是一個自我挑戰的好舞台。感謝你的勇敢與愛心！祝福你生日快樂！

 劉銘慧 05/19 九三年志工

二十多年來，有一個問題很令我費解，總是基礎弱的志工服務得久，而多才多藝的人卻很難持續，這到底顯示了什麼呢？銘慧，為你的不折不撓而感動，感謝

你的付出與努力！加油！祝福你生日快樂！

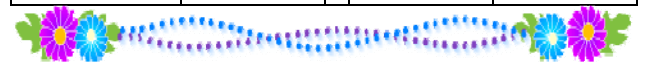
 王月娟 05/25 九三年志工

月娟，謝謝你在修道之餘還帶盲友去逛花博！相信一年多的修身養性一定超凡入聖了吧！蠻想念你的，祝福你一切都好！生日快樂！

 許雅雲 05/29 八三年志工

曾經兩度是光鹽的專職人員，不斷的努力學習，不僅練就了一嗓子好聲音，在視障特教和保險兩個截然不同的工作領域也做的有聲有色，真是令人讚嘆不已！前幾次的點字教科書專案，還真虧有你的幫忙，要不然在專職人力清黃不接之下我們可難以完成使命了！感謝你的付出與陪伴，祝福你生日快樂！

收 支 明 細 表			
100.3.01-100.03.31			
科目	借方金額	科目	貸方金額
員工薪給	89,000	常年會費	17,000
勞退金	5,040	捐款收入	84,180
保險補助費	9,136	補助收入	11,555
郵電費	4,146		
管理費	5,684		
加班值班費	1,267		
手續費	947		
其他辦公費	150		
視障資訊業務費	90,595		
會刊(訊)編印費	2,856		
接受委託業務費	25,705		
本期餘絀	-121,791		
合計	112,735	合計	112,735



2011.03月捐款芳名錄

- 100：王善蓓、吳佑軒、吳敏琪、巫桂竹、孫培林、陳秀惠、陳淑媛、蔡朝仁、鍾雅敏、顏筠婕、顏嘉慧
- 192：徐百香

- 200：王玉蘭、王惠珠、古慧民、朱明淑、何美足、何莉萍、吳天送、吳至貞、吳姿宜、吳意文、李明祐、李國忠、李慧美、周心瑜、林彥彰、林瓊花、林麗淑、花富彩、胡志雄、唐宏文、唐悅津、孫珣恆、張翠瑤、許朝斌、陳世儒、陳秀燕、陳淵洲、曾美鳳、黃妍庭、黃芳嬋、黃芬芳、黃芬萍、黃雅郁、黃慧如、廖美玲、劉誌景、蔡世文、蔡沂紘、蔡金足、蔡碧麗、鄭玉娟、謝銀鳳、鍾明珠、蘇佩君
- 300：方阿寶、西書逸、吳志明、林瑛宜、紀甘鳳、耿淑英、郭家富、黃順琦/黃昱儒、楊玉琴、劉亞群
- 400：柯妙采、張霓裳、黃馨慧/黃晨瑜
- 500：王秀琴、田季華、何子銘、李佳玟、李樹中、杜麗珠、林爾風、邱民宗、邱惠美、邱鈺宗、陳秉宇、陳敏芬
- 600：潘秀華/程恆生/黃坤冊
- 780：匡國強
- 800：林慧瑛
- 1,000：丁啓候、朱憶寧、吳慧貞、李正和/張淑冠、李玉潔、李思緣、沈華榮、林慧媛、花維廷、侯清煌、張悅蕙、張紹文、許嘉齡、粘毅群、楊婷婷、葉玉琳、董金蓮、蔡文怡、鍾春蘭、韓念祖、羅崇晉、羅崇祐
- 1,100：陳秀蓉
- 1,200：李來慧、胡碧成
- 2,000：陳清南、黃昌義、劉麗雲
- 3,000：毛傳貞/吳木源、無名氏、楊伯興
黃沛翎&李連昌&李蕙君&李杰弘、財團法人大學入學考試中心基金會
- 5,000：田中孟文
- 10,000：莊健忠

☆★感謝下列朋友捐贈發票：

郭林姿好、葉晨聲、謝寶鳳、廖燦誠、陳誼珉、翁麗慧、余茂祥、張美惠

本期中獎 3,000 元。



服 務 報 告	
100年3月1日－100年3月31日	
類 別	服務人次
有聲資訊服務	264
點字服務	48
宣廣服務	680
網路服務	7,251
直接服務	5
總計服務	8,248

2011.03月

志工服務榜

有聲製作：

于愛華、李明幸、林佳怡、胡馨月、夏怡光、徐小玲、袁筱青、張美惠、莊學琴、陳瑞芬、陳嘉微、陳翠娟、黃宣樺、楊素芳、劉淑清、劉銘慧、劉慧心、蔡明峰、戴毓慧、謝永華、謝佩珊、盧婉嫻、Austin

點字處理：

陳郁方、陳嘉微、傅錦綉、游冬薇、游秋薇、黃心悌、黃宣樺、黃群博、葉信寬、蔡佳耘、蔡明峰、蔡麗珍、蕭彤如、龍又民、戴毓慧

共計 103 人次 83.406.8 小時

Thankyou

本月出版新書目錄明細

書名	作者	出版社	卷數	錄製者
在大街上遇見耶穌--美心神父以行動證明愛的存在	賀伯.美心	光啓文化	9	莊學琴
失控的邏輯課	威爾.拉凡德	臉譜	10	張美惠
機緣樂章	保羅.奧斯特	皇冠	4	涂如天
一根水做的繩子	鬼子	人民文學	13	網路版
忘憂之道慢瑜伽：七天抗憂計畫讓你的心情再度 high 起來	陳玉芬	美麗殿文化	3	張美惠
玩出塔羅趣味	M. J. 阿芭迪	生命潛能	9	陳瑞芬